



我们为什么学不好英语

哈佛博士 李昌烈的英语心得

[韩] 李昌烈◎著 金香兰◎译

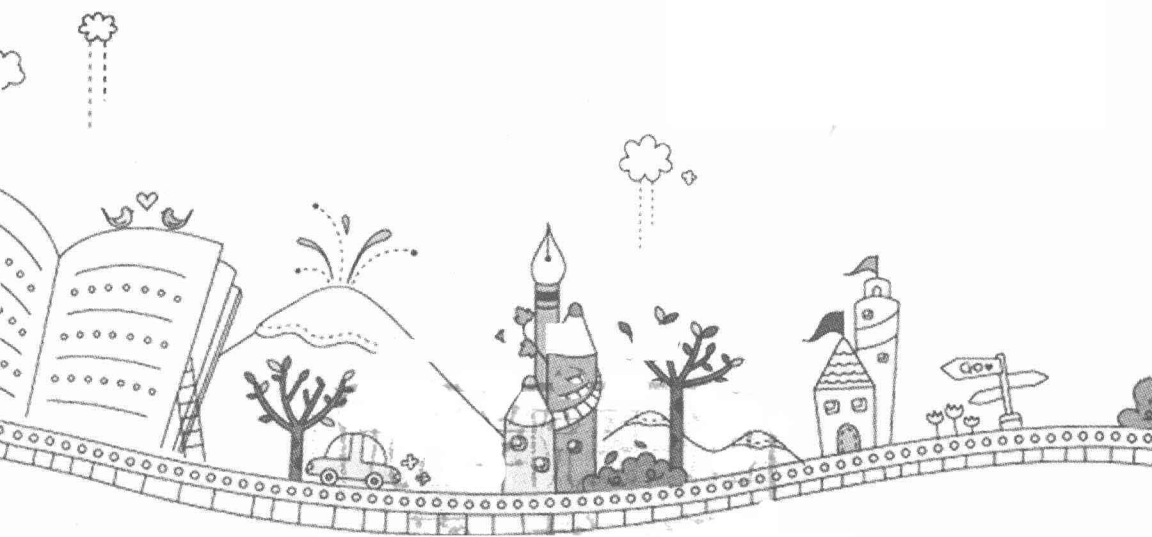
先别忙着背单词、学语法
好方法胜过10年苦读





我们为什么学不好英语

[韩] 李昌烈◎著 金香兰◎译



中国铁道出版社
CHINA RAILWAY PUBLISHING HOUSE

北京市版权局著作权合同登记 图字：01—2009—5435

图书在版编目 (CIP) 数据

我们为什么学不好英语 / [韩] 李昌烈著; 金香兰译. —北京: 中国铁道出版社, 2012. 1

ISBN 978-7-113-13697-0

I. ①我… II. ①李… ②金… III. ①英语—学习方法 IV. ①H319. 3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 222614 号

영어 작절 이유 있다 © 2007 by Lee Changyol

All rights reserved

Translation rights arranged by Aptus Media

through Shinwon Agency Co., Korea

Simplified Chinese Translation Copyright © 2011 by China Railway Publishing House

书 名: 我们为什么学不好英语

作 者: [韩] 李昌烈 (이창열)

译 者: 金香兰

责任编辑: 王淑艳 电话: 010-51873457

封面设计: 王 岩

责任印制: 李 佳

出版发行: 中国铁道出版社 (100054, 北京市西城区右安门西街 8 号)

网 址: <http://www.tdpress.com>

印 刷: 三河市兴达印务有限公司

版 次: 2012 年 1 月第 1 版 2012 年 1 月第 1 次印刷

开 本: 700 mm×1 000 mm 1/16 印张: 7.5 字数: 107 千

书 号: ISBN 978-7-113-13697-0

定 价: 20.00 元

版权所有 侵权必究

凡购买铁道版的图书, 如有缺页、倒页、脱页者, 请与本社读者服务部调换。



前言

我们为什么学不好英语

众所周知，非英语国家始终热衷学习英语。各种各样的英语学习书籍和磁带以及与英语教育相关的教学多媒体铺天盖地，而且，英语培训无处不在，英语家教也比比皆是。同时，不仅在电视和无线电广播，在互联网上也能轻松找到丰富多彩的英语教育节目。

不仅如此，即使在人口稀少的小城市和乡村也能见到英语外教，大城市就更不用说了。许多地方都在兴建英语村。采用英语教学的国际学校、外国语高中、专门高中等的竞争也越来越激烈。这还不够，现在仅仅为了学习英语，许多人从幼年就留学到美国、加拿大、澳大利亚、新西兰、新加坡、马来西亚等英语国家。

不过，我突然冒出这样一个想法。世界上还有哪个国家像我们这样努力学习英语，偏又学不好英语呢？俗话说学堂里的狗呆了三年也能吟诗作赋，而我们学了十年的英语，都还不知道如何用英语来表达自己的意愿。效率如此低下，若是工厂早就关门了。那么，英语学习效率为什么会如此低下呢？

我以为英语学习效率低，原因大致有两个：首先是因为英语和母语完全不同，其次是因为搞错了学习英语的方法。

英语和韩语，英语和汉语，其语源就不同。据语言学家研究，英语和德语、荷兰语等同属于一个语系，而汉语、韩语、日本语、蒙古语等同属

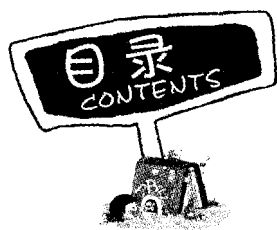


于另一个语系。但在这里，这些理论并不重要。不过，就因为这样的原因，德国人花一点点功夫就很容易学会英语，但是中国人、韩国人却不行。同样的道理，中国人、韩国人也比较容易学会日语。

诸位是怎么学母语的？也许没有人会记得。那就想一下诸位的子女是怎样学习母语的吧。诸位或诸位的子女是一直像学习母语那样学习过或正在学习英语吗？恐怕这样做的人不会很多。

当然，我们无法改变英语和母语完全不同的现实。但是，如果正确地了解和实践学习英语的方法，其效率会提高很多。这本书指出了我们学习英语时常常忽略的错误，以及那些能够更加聪明地学好英语的要点。

与此同时，我还要介绍一些易于实践的方法。诸位不会认为只有把母语全部弄懂，才能运用母语？即使有些话从来都没有说过，到了用的时候也会说了。英语也同样如此。只要掌握一定的方法，即使不为英语学习花太多的时间，也可以进行沟通。的确，只有掌握学习英语的方法，才能自如地交流和表达。



前言 我们为什么学不好英语 · 01

第一篇 学英语的目标 · 01

第一章 13岁前后的英语教育 · 03

为什么是13岁 · 03

头脑适应环境的过程 · 04

“能够自由地说英语”是指什么 · 04

熟练掌握英语的可行性目标 · 05

两种语言产生的混乱 · 05

韩国人13岁之前的英语教育 · 06

第二章 英语和母语能一样熟练吗 · 08

我们的母语说得都好吗 · 08

语言是从哪里学来的 · 09

电视主播就说得好吗 · 09

人的一生都在学习语言 · 10

理解流行语的本意 · 10

“财泰克”的诞生 · 10
幼年留学和母语的空白期 · 11
英语好的人就能教好英语吗 · 11
学英语不是彩票中奖 · 12

第三章 英语发音学习很重要吗 · 13
熟悉的语言发音容易区分 · 13
不同地区的发音有差异 · 14
不要学习发音 · 14
通过对话达到一箭双雕 · 15
难以理解的印度式英语 · 15
McDonald 不是“麦道纳尔德” · 16
舌头卷起来了 · 16

第四章 如何才能自然地说英语 · 18
没有文字，也能说话 · 18
语言和文字的差别 · 19
语序的最小单位 · 19
想到什么，就说什么 · 19
时时刻刻都不一样 · 20
要熟练掌握符合场景的表达方式 · 21
做梦说英语 · 22

第五章 用英语写作并不容易 · 23
说和写的差异 · 23
看想看的书 · 24
写在先，还是想法在先 · 24
为写出好文章，要大量阅读 · 25
要选择英语书籍 · 25
尝试写关注领域的文章 · 26



第二篇 练习英语的方法 · 29

第六章 “一对一”是学英语的捷径 · 31

用英语开口说话要多长时间 · 31

不用教材学英语 · 32

首先要开口说话 · 32

要能立刻说话 · 32

单词和话语的差异 · 33

Be the Reds or Be a Red · 34

单点课程 · 34

要进行一对一的对话 · 35

第七章 挑选合适的英语词典 · 37

英英词典有帮助吗 · 37

英语词典的种类 · 37

英英词典的局限性 · 38

Dictionary 和 *Thesaurus* 的差异 · 38

掌握大量同义词，词汇就会更加丰富 · 39

把 *Thesaurus* 经常带在身边 · 39

Lexicon 是什么样的词典 · 40

词典的选择 · 40

从小就要看 *Thesaurus* 和 *Lexicon* · 41

第八章 不能用母语来理解英语 · 42

词汇的细分 · 43

英语和韩语是截然不同的语言 · 43

英语中冠词非常重要 · 44

要用英语理解英语 · 44



对名词复数的理解 · 44

有无主语 · 45

理解英语的方式 · 46

英语的时态 · 46

第九章 从了解文化开始 · 48

一本书给我的冲击 · 48

美国人典型的价值观 · 49

韩语里本来没有“他”和“她” · 50

区分性别的话语 · 50

反映社会普遍价值的语言 · 51

第十章 优美词汇的选择 · 52

Negro 和 African American · 52

Pet 和 Companion animal · 53

Slave 和 Enslaved person · 53

American Indian 和 American Native · 54

Chairman 和 Chairwoman · 54

Boy 和 Young Man · 54

普通的表达 VS 优美的表达 · 55

学习优美的表达 · 55

第三篇 不应忘记的基本功 · 57

第十一章 没有元音也要发出音来 · 59

没有元音也能发音 · 59

Morning 应该怎么读 · 60

Summer 为什么有两个“m” · 60

没有哪种语言能够表达别的语言的发音 · 61



“Strike”是一个音节组成的单词·61

我们觉得难的辅音·62

辅音连续的单词·62

第十二章 英语的节奏·64

是发音在先，还是节奏在先·64

单词的强弱和意思的变化·65

节奏控制发音·65

要掌握主要的单词·66

不同句子中单词的发音·66

句子的节奏·67

要掌握好节奏再练习发音·67

第十三章 300个最常使用的英语单词·69

英语中最常使用的单词·69

只要知道300个单词就可以吗·70

熟悉英语的人们的词汇·70

只有在强调句意和核心词上使用难词·71

第十四章 英语的重点是动词·75

表示“说”的意思的英语单词·75

名词的动词化·75

拟声词的动词化·76

加词尾的动词化·76

第十五章 要熟悉惯用表达·78

学习惯用表达的方式·78

惯用表达词汇的种类·79

要多学多用短语·80

如何学习格言、谚语·80

“老虎抽烟的年代”·81



Jargon 的特点 · 81
常用的比喻 · 81
什么是重复表达 · 82
英语说得好的人是什么样的 · 82

第四篇 获得丰富表达能力的途径 · 85

第十六章 米老鼠的诞生秘史 · 87
Mickey Mouse 和 Donald Duck · 87
头韵法的运用 · 88
英语的脚韵法 · 89
怎样学习头韵法和脚韵法 · 89

第十七章 Up 就是“上” · 91
说明动作的副词 · 91
英语中副词的作用 · 93
利用词尾造出来的副词 · 93

第十八章 不要忽视连词 · 95
连词的作用 · 95
用于表示排列的连词 · 96
为了整理内容和转换论点 · 96
强调内容的连词 · 96
进行比较和对比的连词 · 97

第十九章 拟声词也很重要 · 98
必须要知道的拟声词 · 98
表现感觉的单词 · 99
表现视觉的单词 · 100
表现嗅觉和味觉的单词 · 100



第二十章 变化无穷的词尾 · 102

表示动作主体的后缀 · 102

动词变名词，名词变动词 · 103

把名词改成形容词的后缀 · 104

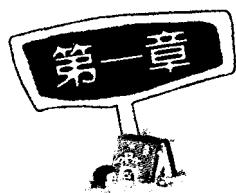
来自外来语的后缀 · 104

后 记 · 106

第一篇

学英语的目标





13 岁前后的英语教育

前不久我看过一篇刊登在世界权威学术杂志《自然》上的论文。论文中以两种语言都很熟练的人为对象，拍摄了他们在说两种语言时脑部的 MRI（核磁共振）。两种语言是什么无关紧要，因此我们暂且假设是韩语和英语。论文的结论是，有些人在说韩语和英语时 MRI 照片相同，而有些人在说这两种语言时 MRI 照片不同。

●● 为什么是 13 岁

MRI 照片告诉人们大脑的活动状态。因此，在说韩语和英语时 MRI 照片相同的人是在使用大脑的同一个部位说两种语言，而 MRI 照片不同的人则是在使用大脑的不同部位说这两种语言。

那么，这两类人有什么区别呢？在说韩语和英语时 MRI 照片相同的人是在 13 岁之前就学习两种语言并且达到自由说话的程度。而 MRI 照片不同的人则是在 13 岁之后才学习这两种语言并且达到自由说话的程度。

因此，对于在 13 岁之前就能够自由使用两种或多种语言的人来说，由于使用大脑的相同部位，所以说两种语言都同样轻松。但是在 13 岁之

后，即使学习两种或多种语言达到自由使用的程度，却由于使用大脑的不同部位，所以就不会很自然，每次说话都需要付出额外的努力。

虽然能够猜到几分，但是当我看到用照片证明的研究结果时仍然掩藏不住内心的惊讶。而且在我们看来母语和英语都很熟练的人在生理上也存在不同的情况，这确实令人惊奇。

● 头脑适应环境的过程

语言是利用头脑和嘴，即身体来说的。其实，年纪大了之后身体会自然而然地适应某种环境，从而很难再改变。从上面的研究结果也可以看出这种改变几乎是不可能的。

作为类似的研究案例，我看过关于中国人在美国死亡原因的分析报告。那是关于除了事故死亡之外，在疾病死亡的情况下，是由何种疾病导致死亡的分析。其得出的结论是 16 岁之前到美国的中国人得美国人常得的疾病而死亡，16 岁之后到美国的中国人会得中国人常得的疾病而死亡。

这就是说 16 岁之前到美国的中国人因为是在年幼时来的，所以吃美国饮食比吃中国饮食更加适应，从而会得美国人常得的疾病。但是，16 岁之后到美国的中国人即使在美国住了很久，也没有适应美国的饮食，他主要吃中国饮食，因此得中国人常得的疾病。

看来承担消化功能的脏器还是比负责语言功能的大脑适应得更迟缓。正因为如此，大脑的发育更快，所以在年幼时习惯于说一种语言之后，再学其他语言只能被接受为第二语言。

● “能够自由地说英语”是指什么

那么，上述的研究报告中提出的“能够自由地说英语”是指什么呢？怎样才能自由地说英语呢？这份研究报告中认为自由地说英语的含义和在本国认为英语好的意思完全不同。

它指的是像自己的母语一样自由说话表达的意思。其实能够自由地说母语和英语的人不管在哪国人当中都只有极少数。而且，能够自由说出两

种语言也不是我们学习英语的目标。

能够自由地说两种语言的人，人生经历本身就不同，学习两种语言所付出的努力也不同，学习语言的态度也不同。经常出现在电视上的外国人，他们懂得幽默的感觉，也能区分所在国语感上的微妙的变化。但是，他们还不是能够自由地说出所在国语言的人。

在祖国出生或从很小的时候就开始和父母在别的国家生活的人当中，偶尔也有能自由地说英语和母语的人。然而，即便拥有这样的人生经历，只有具备很多使用两种语言的机会和努力以及很好的学习态度，才能够自由地使用两种语言。

● 熟练掌握英语的可行性目标

考查这些事实就可以知道诸位的子女要想自由地使用两种语言，就必须采取特殊的方法。但是，大部分人都无法提供那样的环境。只是，基于上面的研究结果来考虑，应该在 13 岁之前一边生活在英语的国家，一边付出很多努力和采取积极的态度以及创造各种机会。

幼年留学是这些方法中最为接近的一种。当然，幼年去留学并不能保证完全达到目标。而且，仅仅为了学习语言就幼年去留学也是一个不周全的想法。

想要自由地说英语和母语很可能是一个超乎现实的目标。不如，拥有实际能够达成的目标更为重要，想想能够切实实现的方法更加可取。当然自由地说英语和母语固然是好，但是即使不能，也并不代表英语就差，因此没有必要感到失望。

● 两种语言产生的混乱

在讨论目标和实践方案之前，我们会听到一种质疑，孩子在小小年纪学两种或多种语言会不会产生混乱？回答是可能会，也可能不会。

13 岁之前的儿童即使学多种语言，也不会把这些语言混在一起使用。即便不知道正在说的是哪国语，也不会把其他国家语言混在一起用。这就